

# ÁNGELA GRAÑA VARELA

• traductora profesional EN/FR/GL - ES •

## SOBRE MÍ

Amante del inglés que acabó de traductora por cosas del destino. Soy gallega de nacimiento, pero pasé varios años en Francia, al lado de Ginebra. Me encanta aprender, así que siempre estoy buscando cursos. Si no estoy tejiendo o leyendo, me encontrarás obsesionándome con las comas mal puestas. Siempre he sido amante de la nutrición, pero me encanta lo creativo, por eso busco especializarme en literaria y transcreación. También tengo amplia experiencia con el mundo equino y la equitación. Sin embargo, hago frente a cualquier texto sin tapujos.

## EDUCACIÓN

2017 - 2020 • Grado en Comunicación Multilingüe en Université de Genève, Suiza

2018 - 2018 • Erasmus+ en Heriot-Watt University, Escocia

2020 - 2021 • Experto en Traducción y Marketing: Transcreación y Publicidad Multilingüe en ISTRAD, España

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

2017 - ahora

**NutritionFacts.org**

*Coordinadora de las redes sociales y del proyecto en español*

- *Community Manager* para las redes sociales en español.
- Creación y gestión de contenidos en equipo.
- *Copywriting*, traducción y revisión sobre nutrición y salud.
- Seguimiento e interpretación mensual y semanal de las métricas.
- Planificación estratégica en equipo.
- Traducción de contenido gráfico con Adobe Creative Cloud.
- Gestión de un pequeño equipo de traductores voluntarios para el blog.
- Revisión de las solicitudes de voluntariado.

2015 - 2017

**NutritionFacts.org**

*Traductora y editora voluntaria EN - ES*

- *Traducción de subtítulos.*
- *Revisión y edición de subtítulos y transcripciones.*
- *Traducción de contenido para las redes sociales.*

## COMPETENCIAS

- Organización en Asana
- CM multilingüe en Wordpress
- Subtitulado en Amara
- Edición básica de textos con Adobe Ps, Id, Ai y Pr
- CM en Instagram, Facebook y Twitter
- Programación con Buffer, Creator Studio y Later
- MemoQ nivel básico

## CURSOS

- 2020 • Traducción romántica y erótica EN-ES en Aulasic
- 2020 • Corrección ortográfica: la puntuación (RAE) en Cursiva
- 2021 • Traducción audiovisual: Subtitulado en Aulasic